

Poola-Lublin: Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

OJ S 85/2017 03/05/2017

Hanketeade

Teenused

Direktiiv 2004/18/EÜ

I osa: Hankija

I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Kuratorium Oświaty w Lublinie

Postiaadress: ul. 3 Maja 6

Linn: Lublin

Sihtnumber: 20-950

Riik: Poola

Kontaktisik: Grzegorz Kotyło

E-post: grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl

Telefon: +48 815385217

Faks: +48 815385230

Internetiaadress(id):

Hankija üldaadress: www.kuratorium.lublin.pl

Lisateavet saab:

eespool nimetatud aadressil

Tehnilisi kirjeldusi ja täiendavaid dokumente (k.a võistlevat dialoogi ja dünaamilist hankesüsteemi käsitlevaid dokumente) saab:

eespool nimetatud aadressil

Pakkumused või osalemistaotlused saata: eespool nimetatud aadressil

I.2. Hankija liik

Muu: rządowa administracja zespolona

I.3. Põhitegevus

Haridus

I.4. Hankeping sõlmitakse teiste hankijate nimel

Hankija teostab hanget teiste hankijate nimel: ei

II osa: Hankepingu objekt

II.1. Kirjeldus

II.1.1. Hankija poolt hankepingule antud nimetus

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.1.2. Lepingu liik ja ehitustööde tegemise, asjade tarnimise või teenuste osutamise koht

Teenused

Teenuse kategooria nr 26: Meelelahutus-, kultuuri- ja sporditeenused

NUTS kood PL Polska

II.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta

Teatega kaasneb hankelepingu sõlmimine

II.1.4. Teave raamlepingu kohta

II.1.5. Hankelepingu või hanke/hangete lühikirjeldus

Przedmiotem zamówienia jest organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych. Zamówienie podzielone jest na 7 części (zadań):

Zadanie nr I – Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

Zadanie nr II – Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

Zadanie nr III – Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

Zadanie nr IV – Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkiem, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

Zadanie nr V – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

Zadanie nr VI – Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

Zadanie nr VII – Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

II.1.6. CPV kood(id)

92000000 Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

II.1.7. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: ei

II.1.8. Osad

Hankeleping on jaotatud osadeks: jah
Pakkumusi võib esitada kõigile osadele

II.1.9. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

II.2. Hanke kogus või ulatus

II.2.1. Üldkogus või ulatus

Organizacja wypoczynku letniego w 2017 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.2.2. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta

Täiendavad hankevõimalused: ei

II.2.3. Info uuendamiste kohta

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

II.3. Hankelepingu kestus või lõpptähtaeg

Algus 10.7.2017. Lõppkuupäev 31.8.2017

Teave osade kohta

Osa nr: 1

Osa nimetus: Kolonie na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

1) Lühikirjeldus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa zachodniopomorskiego w powiatach: kołobrzeskim, koszalińskim, sławieńskim.

2) CPV kood(id)

92000000 Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

3) Kogus või ulatus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Viide erinevale ajale või kestusele

Algus 10.7.2017. Lõppkuupäev 31.8.2017

5) Lisateave osade kohta

Osa nr: 2

Osa nimetus: Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

1) Lühikirjeldus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, nowodworskim, puckim, słupskim, wejherowskim.

2) CPV kood(id)

92000000 Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

3) Kogus või ulatus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Viide erinevale ajale või kestusele

Algus 10.7.2017. Lõppkuupäev 31.8.2017

5) Lisateave osade kohta

Osa nr: 3

Osa nimetus: Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

1) Lühikirjeldus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa lubelskiego w powiatach: biłgorajskim, janowskim, lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, tomaszowskim, włodawskim, zamojskim.

2) CPV kood(id)

92000000 Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

3)

Kogus või ulatus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Viide erinevale ajale või kestusele

Algus 10.7.2017. Lõppkuupäev 31.8.2017

5) Lisateave osade kohta

Osa nr: 4

Osa nimetus: Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

1) Lühikirjeldus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

2) CPV kood(id)

92000000 Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

3) Kogus või ulatus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Viide erinevale ajale või kestusele

Algus 10.7.2017. Lõppkuupäev 31.8.2017

5) Lisateave osade kohta

Osa nr: 5

Osa nimetus: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

1) Lühikirjeldus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowotarskim, tatrzańskim.

2) CPV kood(id)

92000000 Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

3) Kogus või ulatus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Viide erinevale ajale või kestusele

Algus 10.7.2017. Lõppkuupäev 31.8.2017

5) Lisateave osade kohta

Osa nr: 6

Osa nimetus: Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

1) Lühikirjeldus

Organizacja wypoczynku letniego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa małopolskiego w powiecie nowosądeckim.

2) CPV kood(id)

92000000 Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

3) Kogus või ulatus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Viide erinevale ajale või kestusele

Algus 10.7.2017. Lõppkuupäev 31.8.2017

5) Lisateave osade kohta

Osa nr: 7

Osa nimetus: Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

1) Lühikirjeldus

Organizacja wycieczki letniej dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

2) CPV kood(id)

92000000 Vabaaja-, kultuuri- ja sporditeenused

3) Kogus või ulatus

Liczba dni turnusu – 12, liczba uczestników – 300, maksymalna liczba uczestników w turnusie – 75.

4) Viide erinevale ajale või kestusele

Algus 10.7.2017. Lõppkuupäev 31.8.2017

5) Lisateave osade kohta

III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave

III.1. Lepingu tingimused

III.1.1. Nõutavad tagatised ja garantiid

Zamawiający żąda wnieśienia wadium do każdej oferty (zadania) w wysokości 3 000 PLN (słownie: trzy tysiące złotych 00/100), na czas równy terminowi związania ofertą.

III.1.2. Peamised rahastamis- ja maksetingimused ja/või viide neid reguleerivatele asjaomastele sätetele

Wykonawca wystawi fakturę w terminie do 14 dni po zakończeniu każdego turnusu i prześle ją Zamawiającemu wraz ze sprawozdaniem merytorycznym z realizacji zadania. Do sprawozdania merytorycznego Wykonawca zobowiązany jest dołączyć kserokopie dzienników zajęć, potwierdzonych za zgodność z oryginałem. Zamawiający dokona zapłaty przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury wraz z pełnym i prawidłowym sprawozdaniem merytorycznym. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Brak prawidłowego i pełnego sprawozdania lub kserokopii dzienników zajęć wstrzymuje bieg terminu do zapłaty do czasu jego otrzymania. W przypadku późniejszego przyjazdu bądź wcześniejszego wyjazdu dziecka z turnusu kolonijnego, Zamawiający pomniejsza wynagrodzenie Wykonawcy o umowną stawkę osobodnia za każdy pełny dzień nieobecności dziecka. Podstawą rozliczenia z Wykonawcą za

každy turnus kolonijny będzie faktyczna liczba uczestników pomnożona przez stawkę osobodnia.

III.1.3. Edukaks tunnistatud ühispaakumuse esitanud pakujate rühmalt nõutav õiguslik vorm

III.1.4. Lepingu täitmise tingimused

Lepingu täitmise suhtes kohaldatakse eritingimusi: jah

Kirjeldada eritingimusi: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki określone w art. 92a – 92t ustawy z dnia 7.9.1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 1943, z późn. zm.), rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30.3.2016 r. w sprawie wypoczynku dzieci i młodzieży (t.j. Dz.U. z 2016 r., poz. 452) oraz w innych przepisach prawa.

III.2. Osalemistingimused

III.2.1. Kutsetöoga tegelemise sobivus, sealhulgas kutse- või äriregistrisse kuulumisega seotud nõuded

III.2.2. Majandus- ja finantssuutlikkus

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia tj. posiadający ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Võimalikud miinimumnõuded: Oplacona polisa, a w przypadku jej braku, inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę co najmniej 100 000 PLN, która obejmuje okres ubezpieczenia co najmniej od dnia złożenia oferty do końca terminu realizacji zamówienia.

III.2.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy dysponują odpowiednim obiektem wypoczynku wraz z wyposażeniem oraz posiadają wykwalifikowaną kadrę zapewniającą odpowiednią opiekę wychowawczą.

Võimalikud miinimumnõuded:

Udokumentowanie dysponowania obiektem wypoczynku, która może przyjąć jednorazowo co najmniej 75 uczestników wypoczynku w czasie trwania 1 turnusu.

Przedstawienie wykazu kadry wraz z informacjami o kwalifikacjach i doświadczeniu w pracy dydaktycznej lub wychowawczej.

III.2.4. Teave reserveeritud hankepingute kohta

III.3. Teenuste hankepingute eritingimused

III.3.1. Teave teatava kutseala kohta

Teenust võivad osutada ainult teatava kutseala esindajad: ei

III.3.2. Teave lepingu täitmise eest vastutavate töötajate kohta

Kohustus märkida lepingut täitma määratud töötajate nimed ja kutsekvalifikatsioonid: ei

IV osa: Hankemenetlus

IV.1. Hankemenetluse liik

IV.1.1. Hankemenetluse liik

Avatud

IV.1.2. Teave osalema kutsutavate kandidaatide piirarvu kohta

IV.1.3. Teave läbirääkimiste või võistleva dialoogi ajal lahenduste või pakkujate arvu piiramise kohta

IV.2. Hindamiskriteeriumid

IV.2.1. Hindamiskriteeriumid

majanduslikult soodsaim pakkumus Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

1. Cena za osobodzień. Osakaal 50

2. Jakość usługi – standard ośrodka, atrakcyjność programu pobytu, doświadczenie kadry.
Osakaal 50

IV.2.2. Teave elektroonilise oksjoni kohta

Kasutatakse elektroonilist oksjonit: ei

IV.3. Haldusalane teave

IV.3.1. Hankija poolt toimikule antud viitenumber

WEA.272.3.2017

IV.3.2. Käesoleva menetluse kohta varem avaldatud teade

Hankijaprofili teade

Teate number ELTs: [2016/S 057-096343](#) , 22.3.2016

IV.3.3. Tehniliste kirjelduste ja täiendavate dokumentide või kirjeldava dokumendi saamise tingimused

IV.3.4. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg

5.6.2017 - 11:00

IV.3.5. Kuupäev, mil valitud taotlejatele saadetakse pakkumuse esitamise või osalemise ettepanekud

IV.3.6. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused

poola keel.

IV.3.7. Minimaalne aeg, mille jooksul pakkuja peab pakkumuse jõus hoidma

Kestus päevades: 60 (alates pakkumuse laekumise tähtajast)

IV.3.8. Pakkumuste avamise tingimused

Kuupäev: 5.6.2017 - 12:00

Pakkumuste avamise koht:

Lublin

VI osa: Lisateave

VI.1. Teave hanke kordumise kohta

See on korduv hange: jah

Järgmiste hanketeadete avaldamise eeldatav aeg: 1 rok.

VI.2. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

VI.3. Lisateave

VI.4. Läubivaatamise kord

VI.4.1. Läubivaatamise eest vastutav organ

VI.4.2. Läubivaatamise kord

VI.4.3. Läubivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus

VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev

28.4.2017